

# La bibliothèque et d'information du

par Francès Salinié

*Head of Libraries, Books*

*and Information Services British Council*



## **Qu'est-ce que le British Council ?**

Avant de parler de sa bibliothèque, il serait, peut-être, utile de répondre tout d'abord à la question "Qu'est-ce que le British Council ?"

Le British Council est l'organisme britannique chargé de promouvoir les relations culturelles entre la Grande-Bretagne et les autres pays. Bien que financé par le gouvernement, c'est un organisme autonome, doté d'une Charte Royale et géré par son propre conseil d'administration dont les membres sont issus de différents secteurs d'activité en Grande-Bretagne, tels que les arts, les sciences, l'enseignement supérieur et le parlement.

En France, le British Council est chargé de l'application de la Convention Culturelle signée le 2 mars 1948 entre les gouvernements britannique et français. Ses activités sont pour la plupart réalisées en collaboration avec les ministères, établissements d'enseignement supérieur, centres de recherche ou autorités compétentes en matière artistique. Ces activités s'étendent aux domaines suivants :

- le soutien de manifestations artistiques (musique, théâtre, danse, beaux-arts, cinéma, littérature) ;

- les échanges de spécialistes entre la France et la Grande-Bretagne dans le domaine des sciences, des arts, des lettres et des sciences humaines ;

- l'octroi de bourses de recherche et de bourses de troisième cycle en Grande-Bretagne ;

- la promotion de l'enseignement de l'anglais, de l'étude de la littérature et de la civilisation britanniques.

Le British Council de Paris, situé au Centre Culturel Britannique, en plein cœur du 7<sup>e</sup> arrondissement aux Invalides, dispose :

- d'une bibliothèque de prêt spécialisée dans les études britanniques et d'un service d'information ;

- d'une bibliothèque spécialisée destinée aux professeurs d'anglais ;

- d'un service d'information sur les études en Grande-Bretagne.

Il organise régulièrement des colloques et débats dans le domaine des sciences sociales, des séminaires pour les professeurs d'anglais ainsi que des tables rondes avec d'éminents écrivains ou universitaires britanniques. Le British Council a également une bibliothèque et un service d'information pour les professeurs d'anglais situés dans les locaux du

# les services British Council

Consulat Général britannique de Lyon.

Le Centre Culturel Britannique abrite également l'Institut Britannique de Paris qui dépend de l'Université de Londres et est placé sous la tutelle de la Chancellerie des Universités de Paris. Le département d'anglais de l'Institut offre à 2 500 étudiants non-anglophones des cours qui préparent à différents examens d'anglais tandis que le département de français dispense des cours à 400 étudiants anglophones qui effectuent une partie de leur formation universitaire britannique à Paris.

## ■ La Bibliothèque

La bibliothèque propose à ses adhérents le prêt d'une importante collection de livres en anglais (30 000 volumes), en libre accès, sur la culture et la vie britanniques - littérature, histoire, société, sciences politiques, économie, beaux arts. On y trouve entre autre les meilleurs romans modernes ainsi que de grands classiques, les dernières études sur la vie sociale et politique en Grande-Bretagne, les livres qui ont trait aux programmes de l'Agrégation et du CAPES d'anglais et un choix extensif de dictionnaires.

Ses collections s'étendent également aux périodiques, journaux quotidiens et heb-

domadaires de qualité, ainsi qu'à une sélection des meilleurs périodiques et revues britanniques

Des cassettes sonores de textes enregistrés peuvent aussi être empruntées : romans, théâtre, poésie, humour et documentaires, méthodes d'apprentissage de l'anglais, ainsi que des disques compacts de musique britannique, essentiellement du 20<sup>e</sup> siècle.

Une vaste collection de vidéocassettes est offerte, comprenant des films récents, tels les derniers Frears ou Greenaway, les grands classiques du cinéma britannique, les émissions télévisées et documentaires dans différents domaines (beaux arts, environnement, cours de gestion), sans oublier toutes les pièces de Shakespeare

Deux grandes salles de lecture et d'études, avec vue sur l'esplanade des Invalides et la tour Eiffel, sont mise à la disposition des adhérents. Par beau temps, les couchers de soleil ne manquent pas d'intérêt.

Outre la bibliothèque de prêt pour ses abonnés, sont accessibles un service d'information gratuit, comprenant une sélection d'ouvrages de référence sur la Grande-Bretagne et sur les sources d'information britanniques ainsi qu'un service bibliographique. A cette

sélection s'ajoute une documentation spécialisée (publications officielles, statistiques, dossiers de presse d'actualités), et des journaux sur microfilms.

Le service de démonstration de l'édition électronique présente aux professionnels de l'information, sur rendez-vous, un aperçu des produits sur bases de données on-line et sur CD-ROM, tel BLAISE, BOOKBANK, UKOP, LISA, BNI.

Le British Council est l'agent en France du British Library Document Supply Centre qui, à travers sa collection de plus de sept millions de documents, offre à ses clients la plus grande source mondiale de connaissances en langue anglaise. Le British Council permet l'accès rapide et efficace à ces documents par la vente de coupons de prêt et de photocopies, facturés en francs français

Est également proposée la location d'expositions sur de nombreux sujets, par exemple : *Writers Abroad*, 16 panneaux de textes (en anglais) et illustrations en couleur sur les auteurs voyageurs britanniques

Pour les professionnels du livre, nous produisons tous les deux ans la liste des libraires et des grossistes en France qui se spécialisent dans la vente de livres en anglais "*Sellers of British Books in*

France". Cette publication est disponible sur demande

Notre dernier né (Noël 1992) est la première édition d'un "Library Newsletter" qui permet aux lecteurs de s'informer sur les activités de la bibliothèque et de découvrir une sélection de nos dernières acquisitions

Tous les ans, au moment de la *Fureur de Lire*, la bibliothèque ouvre ses portes à une visite de ses services et organise une grande braderie de livres

Les tarifs et conditions d'abonnement à la bibliothèque sont disponibles sur demande.

### ■ Les échanges

La Bibliothèque du British Council étend ses activités aux delà de ses propres murs dans le domaine des échanges

entre bibliothécaires et spécialistes de l'information de nos deux pays.

Les échanges professionnels entre la France et la Grande-Bretagne existent, certes, depuis fort longtemps, mais ils connaissent un essor considérable depuis une dizaine d'années grâce à la fois au développement important des bibliothèques en France qui suscite chez nos collègues britanniques un très grand intérêt, et aussi grâce à la mise en place de structures d'échanges plus formelles : coopération entre la Library Association britannique, la Scottish Library Association et le British Council ou signature de conventions d'échanges entre le British Council et différentes institutions françaises, telles la BPI et la DPDU. Des accords moins formels ou ponctuels ont lieu avec la DLL, la FFCB, le CNDP et la BN. Les associations jouent un rôle important dans ces échanges et de nombreuses initiatives en matière de rencontres franco-britanniques proviennent de l'ABF, qui doit publier prochainement un guide des échanges : recueil de conseils utiles pour les échanges de personnes et de documents en Europe.

Les échanges soutenus par le British Council et ses partenaires sont de types multiples :

#### Voyages d'études

Ils s'effectuent par groupes d'environ 12-15 personnes ou de façon individuelle pour une durée d'une semaine sur, en règle générale un thème spécifique : les bâtiments, l'informatique, les services spéciaux, etc.

#### Stages

Depuis plusieurs années nous constatons un accroissement de la demande en vue de placements comme stagiaire dans les bibliothèques britanniques, de la part d'étudiants ou bien de bibliothécaires en exercice, qui souhaitent passer 15 jours ou un mois en Grande-Bretagne, afin d'approfondir leurs connaissances de la bibliothéconomie britannique. Dans le cas des étudiants, il s'agit souvent de stage obligatoire de fin d'études.

#### Bourses

Dans le cadre de la convention signée avec la DPDU, les bibliothécaires universitaires de nos deux pays peuvent solliciter une bourse pour des projets de

recherche. Mais ces bourses du British Council sont également ouvertes aux bibliothécaires qui ne dépendent pas de la DPDU.

#### Conférences, colloques et séminaires

Il est non moins fréquent que nous soyons sollicités pour proposer des intervenants britanniques aux conférences et colloques organisés en France, par exemple cette année à Paris pour la Journée d'étude sur la Directive Européenne de droit de prêt, à Roanne lors du colloque sur la Patrimoine et à Poitiers pour le colloque sur la "Bibliothèque dans la Cité"

Tous les ans la BPI propose des séminaires ou colloques sur différents thèmes, animés entre autres par des intervenants britanniques.

A la demande des institutions françaises nous organisons nous-mêmes, avec l'aide de la Library Association, des séminaires payants d'anglais bibliothéconomique intensif dans nos locaux à Paris, d'une durée généralement de trois jours complets.

Le bilan de nos activités en 1992 est très positif avec deux voyages d'études de bibliothécaires britanniques en France, l'un à l'invitation de la DPDU, l'autre à l'invitation de la DLL. Cinq bibliothécaires français ont obtenu des bourses de recherche en Grande-Bretagne, trois séminaires d'anglais bibliothéconomique ont eu lieu et avec le concours de l'ABF une trentaine de collègues français plus trois bibliobus et leur personnel, ont participé au congrès annuel de la Scottish Library Association.

1993 s'annonce une année non moins active avec un séminaire international sur le thème des services spéciaux, à la BPI au mois de janvier, un voyage d'étude de bibliothécaires universitaires français en Ecosse fin mars, une conférence au British Council au mois d'avril donné par Brian Lang, Administrateur Général de la British Library et la participation de plusieurs collègues écossais au congrès de l'ABF à Chambéry au mois de mai prochain.